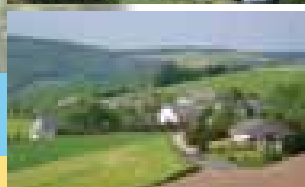
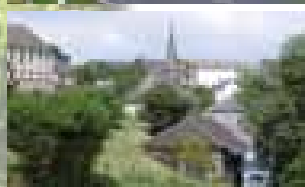
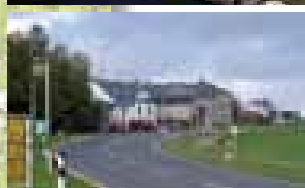
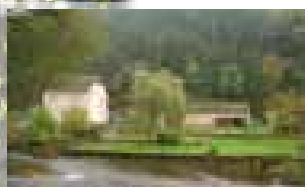




d'Fenster

02/2011



DIERBECH

ESCHDÖERF

HEISCHENT

HEISCHTERGRONN

HIERHECK

MËTSCHIED

TOODLER

RÉNGEL

E BLÉCK OP D'HEISCHTER GEMENG

D'Fenster N° 52 - Februar 2011
 erausginn vun der Kulturkommissioun

Redaktioun an Zesummesetzung:

Lucien CLESSE
 René MAJERUS
 Camille SCHAUL
 Myriam SINNER
 Rob EVERLING
 Marco WEHLES
 Kim BAULER
 Marco BINSFELD

Fotoen:

D'Léierpersonal a verschidde Leit

Deckelzeechnung:

Jeannot BAULER

Concept, Layout & Drock:

Media Consulting PINT - Hengescht
www.mc-pint.com

Gedréckt op recycléierte chlorfräi gebleechte Pabeier.

Oplo:

750 Exemplare

*D'Artikelen an der Fënster stinn ënnert
 der Responsabilitéit vun hiren Autoren.*

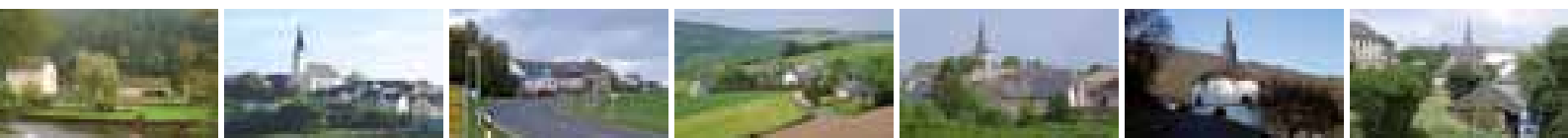
D'Fenster

kënnst zweemol d'Joer eraus a ka vun de Leit,
 déi net an der Gemeng Heischent wunnen,
 fir 7 € **d'Abonnement** um Spuerkeesskont (BCEE)
 LU06 0019 3301 0601 4000 bestallt ginn.

Duerffotoen um Deckel: www.luxalbum.com / © David FLAMMANG

INDEX

En Duerf.....	3
Gebuerten.....	5
Hochzäiten.....	6
Stierffäll.....	7
Aus der Geschichte der Gemeinde Heiderscheid.....	8
Schoulsäiten.....	11
Biodiversitéit.....	18
Preise für den schönsten Blumenschmuck.....	19
Die Elsbeere – Baum des Jahres 2011.....	20
Schreinerei TM Miwwel aus Merscheid.....	23
Betreit Wunnen Doheem.....	25
De Babykrees.....	26
Krabbelstuf asbl.....	27
Spende des Firmsakraments in Eschdorf.....	28
Althing 2010.....	29
Diplome an Musikschrüler in Heiderscheid überreicht.....	30
Landakademie.....	31
Handball Club Uewersauer.....	32
FC Racing Heischent-Eschduerf.....	33
Quiz.....	36
Buch Tipp.....	37
Dvd-Tipp.....	38
Manifestatiounskalenner.....	39



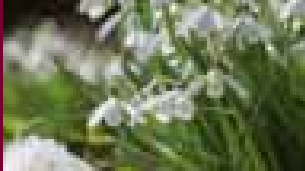


EN DUERF

Wann d'Deeg méi kuerz ginn, huet een d'Tendenz e bësse nostalgisch ze ginn. Wéi dann och nach mol rëm eng Kéier sou vill Schnéi gefall ass hunn ech mech u meng Kannerzäit erënnert, wou dat deemools normal war. Et goufe Wicke bis zu 2 Meter héich an d'Leit hunn dat higevoll, vun Hand geschöppt an ofgewart bis d'Fréijoer sich lues a lues ugemellt huet. Iwwerhaapt: deemools. War do net Villes anescht an eisen Dierfer? Ech erlabe mer e puer amüsant Vergläicher ze zéien ouni awer lo e wëssenschaftlicht Dokument doraus ze machen. Wa mer fréier vun engem Duerf geschwat hunn, da war dat och nach sou e richtegt. Net grad mat Breeder zougeneelt, mee awer dach eng kleng Welt fir sech. Kaum een ass auswäerts schaffe gang - bei äis waren et der e gudd Grapp voll, oder eng hallef Dozen, wéi ee sou schéi seet. Bei Uedemes Maria am Buttik krut ee praktisch alles wat zum Liewensënnerhalt bäigedroen huet(boer, ouni Kaart mee mat Kredit), dat meescht kouw souwisou aus dem Gaart oder vum Feld.

16 Baueren hunn e méi oder manner grouse Betrieb bewirtschaft, haut sinn et der mol nach grad 3. D'Gäert sinn zwar net aus dem Duerfbild verschwonn, mee hale sech awer flächeméisseg a Grenzen, mol grad sou grouss wéi d'Fra et packt! Ech hunn deemools all Traktör u sengem Klang erkannt, a wusst deemno ëmmer op grad Fabesch Jos oder Bire Jemp ënnerwee waren. Aus de 17 Traktören (inklusive dem Hass säin Eegebau) sinn der mol nach grad 10 ginn, déi awer 8 mol sou vill „Päerd“ hu wéi di 17 vun deemools. Do sinn déi matgezielt déi méi oder manner traureg hanner enger Schappepaart verraschten, stramm no'm Motto „E frësst jo kee Brout“. Mobil sënn, war net gefrot. De Postauto kouw zu onregelméissigen Zäiten, wann iwwerhaapt. Mëtt 1960-er Joeren hat awer bal all Haus en Auto, oder besser: een Auto, keng zwee oder dräi. Déi waren och geduecht fir laang ze halen, sou kann ech mech un e Ford Fairline erënneren, deen, wann en hätt kënne schwätzen, sécher verroden hätt, ween de Mëlchbock gerippt hat... Jee et ware grad mol 19 Autoen an engem Duerf mat 30 Heiser, an dat gong wahrscheinlich och gudd duer. Eng Fahrt op Ettelbréck war schliesslich schonn eppes wéi eng Weltrees. Et gouf sech mam Traktör déplaciert: Eemol d'Joer op Feele bei d'Bitzgréit Boxen a vläicht Jartelle kafen, oder op Ettelbréck op de Maart. Ganz abenteuerlech héiert et sech u wann een héiert dass 2 vun eisen deemolege Matbierger sech geleeëntlech op Medernach getraut hunn, fir hiert Schwäin an der Schwéngskesch ofzeliwweren. Dat war sou wäit, dass eis Kollegen e ganzen Dag dofir gebraucht hunn, den „Pit-Stop“ zu Ettelbréck bei Stäichens Néckel abegraff. Haut gesäit dat anescht aus. En Traffic wéi eng mëttel amerikanesch Stad, 109 Autoe stinn 24 Stonnen op 24 parat fir d'Awunner aus deenen haut 60 Heiser zu hirer gewielten Destinatioun ze kutschéieren an als Kannertaxi ze dengen. Moies an owes gouden d'Kéi gedriwwen. De Flocki selbstverständlech just gehal fir senger Aarbecht als Kéidreiwier nozegoen. A propos Gedéiesch: Haut hu mer méi Päerd am Duerf wéi Kéi, an d'Hinger verstoppe sech meeschtens hanner Stalpaarten, fir hirem eigentlichem Job, dem Aerleeën nozekommen.

Eng aner Spezies déi aus dem Duerfbild verschwonne schéngt, sinn d'Kanner. Deemools ware mir zu 10 Primärschoulkanner, a Feine Metty säi Zephir ass duergang fir äis op Eschduerf an d'Schoul ze bréngen. Haut muss e ganze Bus hier fir di ronn 30 Kanner op Heischend ze kréien. Ronn 25 Jugendlichen waarde moies op hire Schoultransport an d'Lyceeën. Mee wou sinn se no der Schoul? Dobaussé spille war virun 40 Joer normal, an ech muss haut jo och net onbedingt verrode wou mer äis geleeëntlech rëmgredriwwen hunn. Kannerbetreuung gouf et entweder doheim an der Stuff oder an der Gaass. Et wier kengem am Dram agefall bei een unzeruffe fir ze froen op ee ka spille kommen. Dobäi fällt mer och rëm bäi wéi dat deemools mam Telefon war: Et gouf héchstens een, an den hung am Gank un der Mauer mat Wiehlscheif, ouni Knäppercher an gespäicherten Nummern. D'Cabine Publique war beim Wirsch. Jo beim Wirsch, eiser eenzeger Wiertschaft. Net auszedanken, wann e Jugendlichen sech misst an e Bistro traue fir ze telefonéieren! D'Rad (de Velo) ass weiderverierwt ginn, ouni Rücksicht op d'Kierpergréisst. Meeschtens eng pièce unique am Stod, nit wéi haut wou et am Keller ausgesäit wéi am Velos-Buttik. De Virleefer vum Computer huet een a genee där Schreifmaschinn fond, déi beim Sekretär vun de Pompjeeën doheim hiren Dingscht gelescht hott. Den Trend zum éischte Fernseh war och net ze iwwersinn. Dee stung dann an der Stuff op engem extra Dësch, deen een och beim Erny ze kafe krut. E gouf gudd versuergt, dat heescht e louch eng gehäckelt Decken drop, vun deem dann ëmmer wéins-



tens ee Fuedem vir laanscht d'Bild hong. Den Home cinema gouf kompletéiert mat engem gudden ale Radio, wa méiglich e Körting (och mat Decken). D'Moundlandung hunn ech deemools, zwar net live mee ëmmerhin, bei Joks Bertha a Réckhals gekuckt. Dat ominéist Stéck war quasi just ënner dem Palfond plazéiert, vläicht well een da manner Antennekabel gebraucht huet. Jo, wee weess dann nach wou dat war, a Réckhals, a Jooks, a Kléier, an Uedemes, an Diitges, a Jäizen Och d'Hausnimm hu gelidden, a firwat soll een net mol rëm aféieren dass nei Heiser en eegenen Numm solle kréien? Zum Beispill a Groepitts (Haus mat groer Fassad, wou de Pitt mat senger Famill wunnt). Oder a Gehlen (gielt Haus), niewt Batzen, ënner Wangens, a Connys, a Flicks, beim Bitzmisch, a Joffers, a Billards, a Bankers, a Kliniks, a Knuppen, a Llorets, a Jorgen, a Rommen, an Hiwwels, vläicht och a Bayern, well deejéinigen zu engem bestëmmte Foussballveräin tendéiert. Kommt mir machen en Effort, fir dat ganz rëm méi heemlich a manner anonym ze machen.

Stellvertriedend fir all di aner Dierfer zeechend

Housingesch Camille,
deen aus Fuus stamt, an deem säi Grousspapp Roupe Néckela war.....





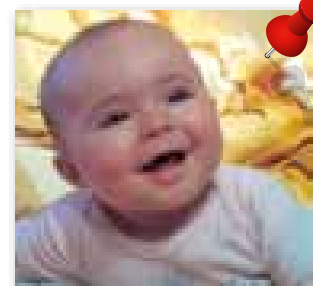
GEBURTEN



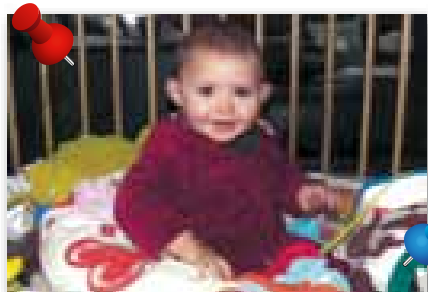
1. Baum Grace
18.08.2010 – Toodler



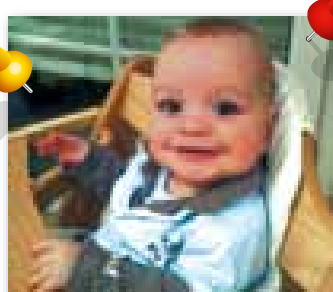
5. Halember Iris
23.09.2010 – Toodler



9. Lourenco Lora
27.03.2010 – Mëtscheed



2. De Sousa Ilana
17.02.2010 – Heischent



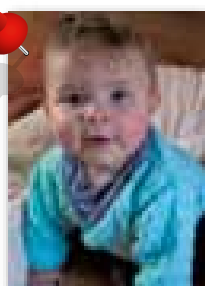
6. Heinen Max
15.04.2010 – Heischent



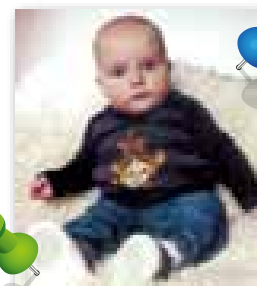
10. Merges Emma
10.08.2010 – Réngel



3. Gliedner Tessy
05.11.2010 – Heischent



7. Hermes Mia
24.04.2010 – Toodler



11. Richartz Pit
22.03.2010 – Eschdöerf



4. Grethen Nikki
06.10.2010 – Mëtscheed



8. Hilger Charel
06.02.2010 – Toodler



12. Vandivinit Finn
19.10.2010 – Heischent





Ohne Foto:

GEBURTEN

13. Betti Julie
12.08.2010 – Réngel

14. Chouchane Roudayna
09.09.2010 – Mëtscheed

15. Gomez Lucas
02.06.2010 – Mëtscheed

16. Krasnic Hana
26.03.2010 – Heischent

17. Lopes Gabriel
11.02.2010 – Heischent

18. Mamuti Rejhan
21.02.2010 – Eschdöerf

19. Monteiro Lopes Kathlyn
30.08.2010 – Réngel

20. Ogidi Nihaila Amaechi
16.11.2010 – Eschdöerf

21. Remy Lis
21.10.2010 – Eschdöerf

22. Weiler Elisabeth
01.10.2010 – Eschdöerf



HOCHZÄITEN



1. Thill Jean-François – Pereira Lucia (Eschdöerf)



Ohne Foto:

2. Ben Abdallah Helmi – Chouchane Ouiaim (Mëtscheed)

3. Betti Marc – Bauer Sandra (Réngel)

4. Paquet Serge – Fournier Nathalie (Dierbech)

5. Weintzen Georges – Gelhausen Bernadette (Eschdöerf)

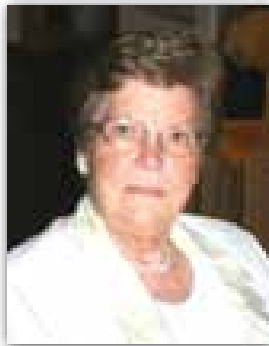




STIERFFÄLL



1. Braas-Mergen Cécile,
Eschdöerf



4. Wallers-Collé Irène,
Heiscent



7. Abbé Theodore Terres,
Paschtouer vun Heiscent
an Toodler/Réngel,
mat den Filialen Mëtscheed an
Heischergronn, vun 1975-1997



2. Gaul-Koenig Maria,
Eschdöerf



5. Wilwers Frenny,
Eschdöerf



3. Paulus Pierre,
Hierheck

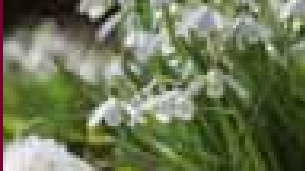


6. Zuné Jean,
Eschdöerf

Ohne Foto:

- 8. Alff Edouard, Toodler
- 9. Alic-Drustinac Ismeta, Heiscent
- 10. Hahn Mathias, Mëtscheed
- 11. Hahn-Dondelinger Marguerite, Mëtscheed
- 12. Mudeler Norbert, Eschdöerf
- 13. Wiltgen Jos, Heiscent





AUS DER GESCHICHTE DER GEMEINDE HEIDERSCHIED

Nicht alle Punkte der Sitzungsberichte von vor fast hundert Jahren sind aus heutiger Sicht erwähnenswert. Einige jedoch verdienen auch heute noch unsere Aufmerksamkeit, da sie in besonderer Weise den Zeitgeist einer Dorfgemeinschaft von damals wiedergeben. Interessant scheint mir auch der doch streckenweise schwerfällige und unverständliche Stil dieser Zeitdokumente, eine Art und Weise etwas ausdrücken zu wollen wie wir sie heute nicht mehr kennen. Was die doch vielen Schreibfehler anbelangt, so kommen wir, wie ich meine, dem heutigen Zeitgeist wieder ein Stück näher. Mit größter Aufmerksamkeit habe ich den schon 1913 geplanten Bau einer Sauertalsperre wahrgenommen.

Sitzung vom 8 Februar 1913

Zugegen die Herren:

Kessler Bürgermeister, Hosinger, Schöffe, Meyers, Reiles, Schiltz, Kneip und Theis, Räte

Der Gemeinderat von Heiderscheid

Erwogen, dass die Sektion Eschdorf, Gemeinde Heiderscheid sich nach Anordnung des Herrn Generaldirektor des Inneren gezwungen sieht in nächster Zeit zur Errichtung eines Versammlungslokales zu schreiten;

Erwogen, dass diese Aufforderung des Herrn Generaldirektor für diese große Ortschaft in welcher verschiedene Vereine bestehen und deren Zusammenkünfte stets in der neuen Knabenschule stattfinden, mehr als gerecht ist;

Angesehen, dass der betreffende Schulsaal sich nach einer solchen Versammlung in einem erbärmlichen Zustande befindet. Erwäge nur, das in diesem Saale vorgenommene Rauchen, Auspeien, Beschmutzen der Bänke und noch verschiedene andere Unreinlichkeiten;

Angesehen, dass die Hohe Landesregierung geruht hat, der betreffenden Sektion zur Errichtung dieses Lokales Subsidien zu gewähren in Betrage von 1100 Franken;

Erwogen, dass diese Summe jedoch nur eine verhältnismäßig kleine ist zu dem dieser Sektion bevorstehenden Kostenpunkte, welches sich nach Aussage verschiedener Fachmänner auf 9-10000 Franken belaufen soll;

Angesehen, dass die betreffende Sektion der Oberbehörde noch bis heute kein Plan und Kostenanschlag bezüglich dieser Einrichtung zu Genehmigung einsenden konnte, weil die Einwohner sich bis jetzt über den Bauplatz nicht einigen konnten, welche Einigung jedoch allem Anscheine noch in nächster Zeit zu Lande kommen wird;

Erwogen, dass diese Sektion mit fast 800 Einwohnern ein Drittel allen Gemeindeauflagen entrichtet und noch verschiedene andere nützliche und notwendige Arbeiten auszuführen hat;

Kommt

Deshalb einstimmig bei der Oberbehörde mit der ergebenen Bitte der Sektion Eschdorf zu erwähnter Errichtung einen speziellen Subsid bewilligen zu wollen



Sitzung vom selben Tage

In Erwägung:

1. Dass bei dem jetzt herrschenden Mangel an Arbeitskräften, mechanische Kräfte in der Landwirtschaft unbedingt erforderlich sind und den Elektromotoren vor allen anderen der Vorzug zu verleihen ist;
2. Dass wir die immensen Vorzüge der elektrischen Kraft so bald als möglich teilhaftig werden möchten;
3. Dass verschiedene Stellen unserer Ortschaften Abends beleuchtet werden müssen und Petroleumlampen unpraktisch und teuer sind;
4. Dass mit der in Aussicht gestellten Sauertalsperre bis jetzt noch nicht begonnen ist und der Bau derselben, wie es scheint, noch nicht zur Ausführung kommt;
5. Dass die Talsperre erst nach mehreren Jahren in die Lage kommen kann elektrischen Strom abzugeben

In Erwägung, dass Herr Kaiser Nic, Müller zu Heiderscheidergrund sich erboten hat der Gemeinde seine ihm zur Verfügung stehende Wasser, sowie ein Teil seines Wohnhauses zu sehr annehmbaren Bedingungen zur Errichtung eines Elektrizitätswerkes abzutreten gemäß beliegender Abschnitt seiner Erklärung;

In Erwägung, dass in der heutigen Sitzung über die Errichtung einer solchen Anlage auf Kosten der Gemeinde abgestimmt wurde, sich sieben Mitglieder dafür und einer sich dagegen ausgesprochen hat;

In Erwägung, dass sie Anlage für die Gemeinde bedeutende finanzielle Vorteile abwerfen kann

Beschließt

Zur Errichtung einer Elektrizitätszentrale auf vorbenannter Mühle zur Speisung unserer Gemeinde mit Elektrizität zu schreiten und kommt bei der Oberbehörde um Gewährung nachbenannter Bitten ein:

1. Die zur Errichtung eines solchen Werkes benötigte Concession verleihen zu wollen;
2. Zu gestatten, dass die hierzu notwendige Leitung auf verschiedenen Stellen über die Staatswege geführt werden kann;
3. Einen Beamten der Ackerbauverwaltung mit der Untersuchung dieser Errichtung betrauen zu wollen.

Also beraten in dieser Sitzung

Kessler, Reiter André, Etienne Meyers, Peter Hosinger, Reiles, Schiltz, Kneip, Theis

Schulorganisation für das Schuljahr 1913-14

Artikel 1

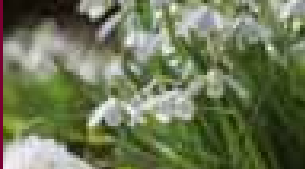
Gemäß Artikel I des Schulgesetzes ist die Dauer der Schulpflicht festgelegt wie folgt. In allen 8 Schulklassen der Gemeinde auf 6 volle Jahre und 2 aufeinanderfolgende Winterhalbjahre.

Artikel 2

Außer den vom Schulgesetz aufgezählten obligatorischen Lehrgegenständen umfasst der Unterricht:
keine

Artikel 3

Das Schuljahr beginnt am 15. Oktober.



Die Schulen feiern:

- a) Während der großen Ferien welche am 14. September beginnen und am 14. Oktober einschließlich endigen
- b) Während der Osterferien, welche am Gründonnerstag beginnen und am Weißen-Ostersonntag endigen
- c) Am Geburtstag J.K.H. Marie-Adelheid der Großherzogin
- d) Am ersten Tag nach Weihnachten
- e) Am Montag und Dienstag der Fastenzeit
- f) Am Montag und Dienstag nach Pfingsten
- g) An den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen
- h) Am Donnerstag Nachmittag einer jeden Woche
- i) Am Montag und Dienstag der verschiedenen Kirchweihfeste
- j) An folgenden Tagen:

Alle Schulen der Gemeinde am H. Nikolaustag und Neujahrstag. Die Schulen von Eschdorf am Anbetungstag (2.Juni), die Schule von Heiderscheidergrund am fetten Donnerstag. Die Schulzeit dauert während der Wintermonate 5 Stunden und im Sommer 6 Stunden.

Artikel 4

ÜBERBLICK AUF UNSERE GEMEINDESCHULEN

Sitz der Schule	Name und Vornahme des Lehrers	Zahl der Knaben	Zahl der Mädchen	Jahresgehalt des Lehrers	Wohnungszuschuss	Total der schulpflichtigen Kinder: 221
Heiderscheid	Krack Bernard	32		1200	250	
	Majerus Anna		22	1000	200	
H.grund	Hollerich Peter	7	9	1200	250	
Eschdorf	Heischbourg J.P.	41		1509	325	
	Wagner Susanna		43	800	/	
	Hintgen Elise	12	14	700	/	
Merscheid	Felten Frantz	21	11	1200	250	
Tadler	Witry Edouard	7	12	1200	/	

Artikel 5

Die tägliche Reinigung der Schulsäle, Gänge, Treppen, Aborte u.s.w. geschieht durch Frau Theis für die Schulen von Heiderscheid, durch Frau Weber für die Schulen von Eschdorf, durch Frau Zoller für die Schule am H.grund, durch Frau Bieber für die Schule von Merscheid und durch Frau Draut für die Schule von Tadler.

Artikel 11

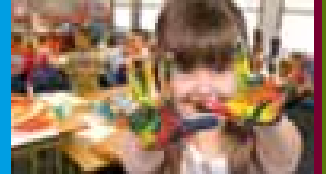
Gegenwärtige Deliberation wird dem Herrn General-Direktor des Inneren in dreifacher Abschrift zur Genehmigung unterbreitet.

So beschlossen zu Heiderscheid

Pierre Theis, Peter Lutgen, Etienne Meyers, Peter Hosinger, Reiter André, J. Schiltz, M.M. Kessler

Quellennachweis: Archives Communales

Rob. Everling



Im Rahmen des Projektes Tiere haben wir, die Schüler der Cycle 2 - Klasse von Fabienne Breedijk-Goedert, unter anderem Bücher über Tiere geschrieben.

Veröffentlichen tun wir hier unsere erfundenen Tiergeschichten und -gedichte, sowie eine Reportage über einen Ausflug zum Musical Drachenland.

Tiergeschichten



Der **D**rache der eine **F**liege sein wollte

Patsch-patsch-patsch, das ist der Drache Dagobert, der seinen Morgenspaziergang macht.

Der Drache Dagobert will mit jemandem spielen.

Wenn er mit den kleinen Füchsen mit dem Ball spielt, dann muss er aufpassen, dass er nicht den Ball kaputt macht.

Und wenn die Enten im Teich baden, darf er auch nicht mitspielen.

Und wenn die Hasen Verstecken spielen, darf er auch nicht mitspielen.

Dann spricht eine Stimme.
Dagobert schaut sich um,
kann aber niemanden
entdecken.

Und dann sitzt eine Fliege
auf Dagobert's Pfote. Und
das ist der Anfang von einer
Drachen-Fliegen-Freundschaft.

Annick Nickels



Die **K**inder spielen im Wald

Da sehen sie eine Katze und eine Schildkröte.

Sie holen die Schildkröte mit nach Hause.

Sie fragen ihre Mutter: „Dürfen wir die
Katze und die Schildkröte behalten?“

„Ja!“ Dann spielen sie mir ihr den ganzen Tag.

Axelle Lenain

Das **P**ferd

Das Pferd ist heute geboren. Es kriegt einen
Apfel und drei Karotten und zwei Leckerlis
und er frisst alles. Sie gehen sein Haus
kucken.

Niels Michotte





Das Reh auf der Straße



Es war einmal eine Familie, die nach Hause fährt. Vor ihnen war ein Auto. Da rannte plötzlich ein Reh aus dem Wald und lief über die Straße. Das Fahrzeug vor ihnen bekam das ängstliche Tier in den Reifen. Das Reh flog 3 Meter zur Seite.

Die Familie kletterte aus dem Auto. Hinten im Wald sah die Mutter frierende Jäger.

Sie lief schnell hin und schrie: „Da hinten liegt ein angefahrenes Reh!“

Als der Jäger das verletzte Reh erschießen wollte, lief das Reh weg.



Charel – 26.12.2010

Das komische Baby

Das Küken schlüpft aus dem Ei. Es hat eine Nase wie ein Schwein. Seine Beine wie eine Maus. Seinen Po wie ein Affe. Es lebt im Wasser passiert was Seltsames: Seine Augen leuchten wie eine Katze. seine Ohren sind grösser wie ein Elefant.

Pagani Alana
Van Rijen Melanie



Der Löwe heißt Simba

Der Löwe ist geboren in der Höhle. Dann kommt seine Mutter und gibt Simba Milch. 1 Jahr später hat er am 5 Mai Geburtstag.

Dann hat er 19 Jahre.

Dann bekommt die Mutter 3 Kinder.

Dann kommt der böse Löwe und klaut 1 Kind. Dann sind 2 Kinder da.

Ende

Andre Fortes Lima
und Tim Kurek



Die Schildkröte

Die Schildkröte schlüpft aus dem Ei und geht ins Wasser.

Sie kann nicht schwimmen und dann kommt ein Delfin und lernt sie schwimmen.

Jetzt kann sie schwimmen und dann schwimmen sie zusammen bei die Familie.

Die Mutter ist froh. Die Mutter knuddelt sie.

Marie Damit
Ines Belchior Da Cruz





Der **H**und und der **D**ackel



Der Dackel sucht einen Freund.
Erfindet eine Frau. Sie feiert Hochzeit.
Sie bekommen ein süses baby einenh
Haten sie bekommen Dasbaby.
heistpetderpapa

Lynn

Der **V**ogel der nur schwimmen kann

Es war ein kleiner Vogel der immer wieder
versuchte zu fliegen.
Dann fliegt der Vogel fast über den See und
plumpst ins Wasser.



Er geht unter. Und schwimmt
wieder rauf und schwimmt auf
die andere Seite. Er gibt auf
fliegen zu wollen.

Andrea Fiume
Annick Nickels

Ein **H**und wollte Kikeriki machen

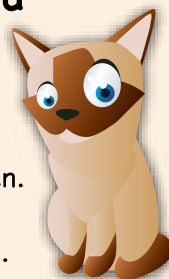


Ein Hund wollte Kikeriki machen.
Dann trifft eine Katze den Hund
und er sagt: „Kannst du mir
kikeriki beibringen?“ Die
Katze sagt nein. Der Hund ist
traurig. Der Hund trifft einen
Hahn. Er sagt: „Kannst du mir kikeriki
beibringen?“ Der Hahn sagt ja!

Pia Walisch

Die **K**atze im Wald

Da war ein Wald.
Die Katze geht im Wald.
Die Katze hat sich verlaufen.
Die Katze hat einen Fisch gefressen.
Die Katze ist satt.
Die Katze hat einen Weg gefunden.



Cindy Da Silva Oliveira

Andrea, **L**isa und die **H**exe

Es war einmal ein Kind, sein Name war
Andrea, und seine Schwester hieß Lisa.
Sie liefen einmal weg. Sie gingen in eine
Höhle.

Da sagte Lisa: „Hei Andrea, da ist was! Es
hat rote Augen!“

Dann sagte Andrea: „Blödsinn!“

„Aber wirklich!“, sagte Lisa.

„Haha“, sagte Andrea und lachte nur.

„Dann geh doch selber gucken!“, sagte
Lisa.

Dann ging er selber gucken, aber dann war
es verschwunden.

Dann gingen die 2 Kinder in ein Haus wo
eine Hexe wohnt. Die Hexe versteckt sich
doch dann hat Andrea die Hexe gesehen wie
sie Lisa essen wollte. Dann hatte Andrea die
Hexe in den Ofen geschupst und dann sind
sie nach Hause gegangen.

Verona Kurtisi

Der **L**öwe und das **Z**ebra

Der Löwe will das Zebra fressen und
das Zebra läuft schnell weg.
Und der Löwe läuft zum Zebra.
Und das Zebra fällt und der Löwe frisst
das Zebra.



Stanley Silva Morais

Die **K**atze und der **H**und

Die Katze spielt allein. Und dann kommt ein
Hund und spielt mit der Katze.

Dann kommt ein Vogel und fragt:

„Darf ich mitspielen?“

Dann sagt die Katze: „Ja!“

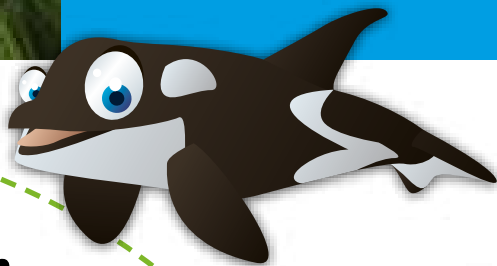
Und dann sind die Tiere Freunde.



Yasmina Naïmi



Tiergedichte



Der Dino frisst Fleisch
und ist nicht weich.

Der Dino ist groß,
und rennt schnell los.
Mein Dino legt Eier,
und daraus schlüpft ein Geier.
Der Dino geht ins Haus,
und fängt eine Maus.

Charel Hoffman, Andrea Fiume,
Niels Michotte



Die Katze will spielen,
Freunde hat sie viele.
Die Katze hat Fell,
und rennt ganz schnell.
Sie kann gut springen,
und sieht viele Dinge.
Die Katze fängt eine Maus,
sie rennt ins Haus.
Die Katze hat eine Nase,
genau wie ein Hase.
Sie leckt ihre Haare,
und will Auto fahren.

Axelle Lenain, Yasmina Naïmi,
Inês Belchior Da Cruz

Das Kaninchen hat Fell
Und das glänzt so hell.
Das Kaninchen baut eine Höhle,
und ich finde sie schön.
Das Kaninchen ist im Wald,
und das ist bald.
Das Kaninchen ist ganz hell,
und dafür ganz schnell.

Annick Nickels

Die Spinne ist eine Frau
dann wird sie grau.
Die Spinne ist ein Tier
aber dann wir sie ein Stier.

Verona Kurtisi

Der Orca frisst einen Fisch
und er mag mich.
Der Orca ist groß
und schwimmt los.
Der Orca hat eine glatte Haut
Dabei er etwas baut.
Der Orca ist rot
und ich sitze auf dem Boot.
Der Orca wohnt im Meer
und das Meer ist leer.
Der Orca hat weiße Flecken
und er will mich lecken.
Der Orca ist verliebt
und ist dabei sehr lieb.

Melanie van Rijen

Das Pferd hat eine Mähne
und keine hundert Zähne.
Das Pferd frisst viel Gras
und gibt dabei viel Gas.
Das Pferd frisst viel Graft
und hat danach viel Kraft-
Das Pferd hat 4 Hufe,
es kommt wenn ich es rufe.
Das Pferd frisst viel Heu
Und liegt dabei im Streu.

Lynn Schneider, Pia Walisch



Der Dino ist schnell
und hat kein Fell.
Er schlüpft aus dem Ei
und springt auf den Hai.
Der Dino rennt schnell,
und ist nicht hell.
Der Dino hat einen langen
Schwanz,
der Dino kann keinen Tanz.

Tim Kurek, Stanley Silva Morais,
André Fortes Lima

Der Orca ist blau
und auch sehr grau.
Der Orca ist groß,
der Orca trägt Moos.
Der Orca ist grün
und sehr kühl.
Der Orca ist schnell
aber auch hell.
Der Orca geht auf das Klo
mit seinem Mo.

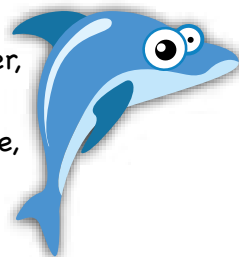
Alana Pagani

Die Spinne baut ein Nest
wo sie ihre Sachen lässt.
Die Spinne hat einen Mann
Und der verließ sie dann.
Die Schildkröte hat einen Panzer,
sie ist ein schlechter Tänzer.
Die Schildkröte hat einen Kopf,
sie geht in den Topf.
Die Schildkröte geht ins Meer
und es gefällt ihr sehr.

Cindy Da Silva Oliveira

Der Delfin hat hundert Zähne,
er hat keine Mähne.
Der Delfin lebt im Meer,
da ist aber kein Bär.
Delfin werden 40 Jahre,
aber hat keine Haare.

Marie Damit

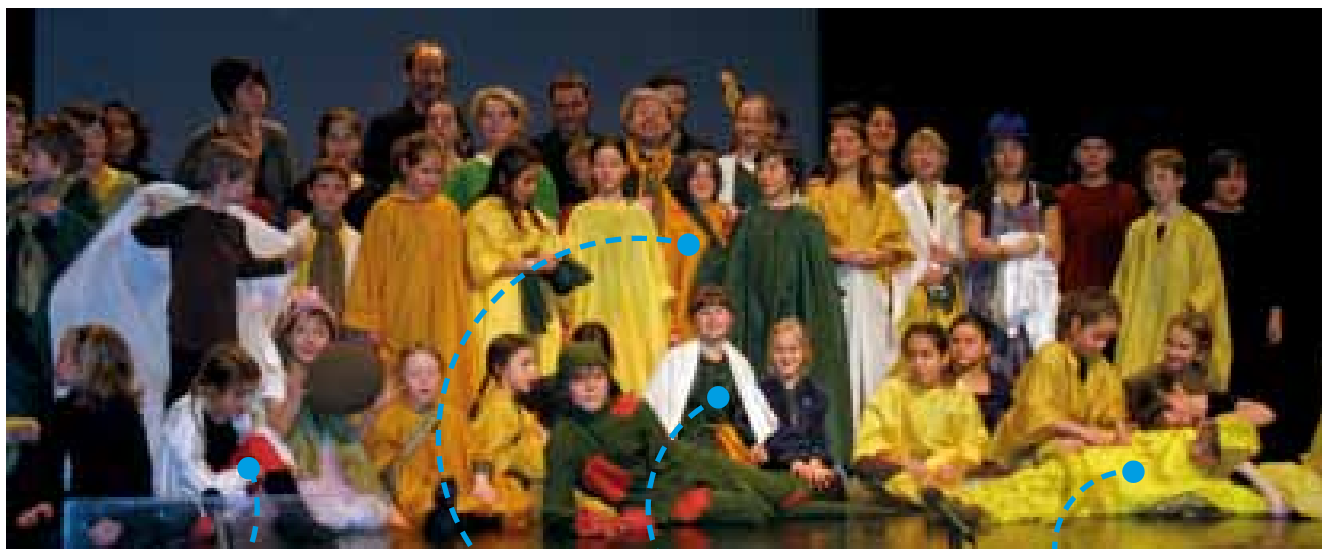




Musical Drachenland im CAPe Ettelbruck am 17.1.2011

4 Kinder aus unserer Schule in Heiderscheid haben in diesem Musical mitgespielt: Ines Breedijk, Marike Breedijk, Alana Pagani und Liss Walisch.

Es ist die Geschichte von 2 Drachenstämmen die verfeindet sind und sich doch helfen um eine Medizin für ihre Krankheit zu finden. Am Ende ist klar: Die Kämpfe haben sie krank gemacht. Liebe und Respektieren des „Andersseins“ ist die Medizin.



Alana

Ines

Liss

Marike

Es war ein großer Erfolg und wir gratulieren den 4 Kindern und ihren 51 anderen Freunden auf der Bühne noch mal ganz herzlich für ihre SUPER Leistung.

Hier eine kleine Reportage darüber:

Wir waren in ein Musical „Das Drachenland“.

Die gelben Drachen hatten Streit mit den grünen Drachen. Die grünen Drachen waren krank, sie hatten Tabaluga zum Baum des Lebens geschickt um ein Heilmittel zu bitten. Dann begegnet er einem gelben Drachen: Nepomuk. Sie haben gestritten. Dann hat Nepomuk gesagt: „Kann ich dir helfen?“ „Ja, ich suche den Baum des Lebens! Aber ich habe mich verlaufen!“





„Wir gelben Drachen kennen den Weg! Schlaf ein wenig. Ich werde dir die Medizin bringen!“

Nepomuk macht sich auf den Weg. Er begegnet den Affen die die Kokosnuss suchen. Nepomuk fragt die Affen: „Könnt ihr mir helfen den Baum des Lebens zu suchen?“ Die Affen sagen ja, dann gehen sie zusammen.

Sie haben den Baum des Lebens gefunden. Der Baum sagt: „Was wollt ihr?“ – „Eine Medizin!“

„Ja, aber ihr müsst erst mein Rätsel lösen.“

EIBEL-LEBEI und dann ist LIEBE raus gekommen.

Die grünen und gelben Drachen kämpften unterwegs wieder und dann kam Tabaluga und rief: „AUSEINANDER!!!“ Die grünen gingen auf die linke Seite und die gelben auf die andere Seite. Tabaluga sagte: „Ich war zu schwach um die Medizin zu holen. Nepomuk holte sie für uns“. Die grünen gaben den gelben Drachen grüne Tücher und die gelben gaben den grünen gelbe Tücher; so waren alle Drachen gelb und grün.

Andrea Fiume

Der Tabaluga war krank und sein Stamm auch.

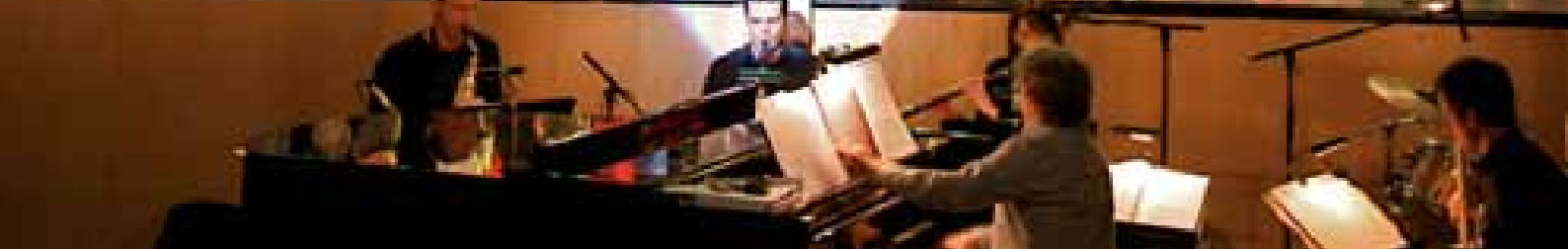
Nepomuk soll das Heilmittel suchen gehen zu dem Baum des Lebens. Er trieb mit einem Floß. Als er im Dschungel angekommen war, kamen die Affen. Die führen ihn zum Baum des Lebens. Der Baum sagt: „Die Liebe ist die Medizin!“ Als Nepomuk zurückkam, kämpften sie wieder, bis Tabaluga rief: „STOP!“ Sie gingen auseinander und sie brachten Nepomuk den Drachentanz und das Feuerspeien bei.

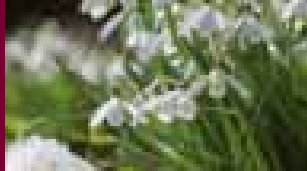
Charel Hoffmann

Das Musical war ganz schön und Alana hat seine Rolle gut gespielt und sie hat nichts falsch gemacht. Marike hat auch gut gespielt. Was ich das Beste gefunden habe ist, wo sie das Lied über die Kokosnuss gesungen haben und auch noch wo der Baum gesprochen hat. Ines hat auch gut gespielt und Liss hat auch gut gespielt.

Marie Damit








BIODIVERSITÉIT ASS LIEWEN!

KREATIVWETTBEWERB

zum internationalen Jahr
der Biodiversität 2010

Den 12. Juni 2010 hunn di Heischter Schoul an de Syndicat d'Initiative hier traditionell Mammendagsfeier organiséiert. **Biodiversitéit** war d'Thema zu dem all Cycle eng Virstellung astudéiert hat.

D'Lol Thull huet di ganz Opféierung gefilmt an zu enger flotter DVD zesummegechnidden. Di Heischter Schoul huet dun dës DVD als hire Beitrag zum Biodiversitéitsconcours ageschéckt.

Den 17. November wor am Utopolis d'Präisiwwerreeschung an d'Vertrieder vun der **Heischter Schoul** hunn dürfen den **1. Präis** am Wert vun 1200 Euro an der Kategorie Schoul an Empfank huelen.

Eis Schoukanner kënne sech op eng Iwweraschung freeën, di mat dësem Präis wärt finanzéiert ginn.



PREISE FÜR DEN SCHÖNSTEN BLUMENSCHMUCK

Wettbewerb «Villages fleuris» in Eschdorf und Merscheid abgeschlossen

Auch im vergangenen Jahr hatte das Syndicat d'Initiative Eschdorf-Merscheid in Zusammenarbeit mit der „Gaard an Heem“-Sektion den Wettbewerb «Villages fleuris» organisiert, um die Einwohner zu belohnen, die sich besonders viel Mühe bei der Gestaltung ihrer Vorgärten oder Grünanlagen gaben. Insgesamt 63 Häuser waren von einer Jury bestehend aus Dominique Feiereisen und Hélène Scheitler begutachtet worden. Die Preisverteilung fand in Präsenz von Bürgermeister Robert Everling, zugleich Präsident des Syndicat d'Initiative Eschdorf-Merscheid, Schöffe Marc Binsfeld, Nic. Graas, Präsident der Lokalsektion des «Coin de Terre et du Foyer» und Jos. Crochet, Vizepräsident des CTF-Landesverbands im Festsaal in Merscheid statt. 14 Preise in Form eines Gutscheins von 50 Euro, der für den Kauf von Blumenpflanzen bestimmt ist, wurden vergeben.

In Merscheid ging eine Anerkennung an die Familien Stoltz-Glodé, Eicher-Weber, Jean Weiler, Reding-Geene und Ourth-Kohler.

In Eschdorf wurden Preise verliehen an die Gemeindeverwaltung Heiderscheid, an Pfarrer Marco Wehles und an die Familien Gleis-De Kroon, Glodé-Esch, Weiler-Stoltz, Neissen-Origer, Cox-Zoller, Nickels Walisch und Albert Kremer.

A.R.



Die Preisverteilung an die Gewinner fand im Festsaal in Merscheid statt.



DIE ELSBEERE (SORBUS TORMINALIS L.)

„D'llenter, lelechter, Eelechter, Älechter, Ellrécher, Pelagor, wëlle Spier, Spirebam an Ärlesbam.“

BAUM DES JAHRES 2011 IN LUXEMBURG

Die Elsbeere wurde vom Kuratorium der Dr.- Silvius-Wodarz-Stiftung zum „Baum des Jahres 2011“ gewählt und ist auch für Luxemburg gültig. Die Wahl ist verdient weil er sehr selten ist, und weil die meisten Menschen ihn bisher gar nicht kannten. Außerdem hat sie eines der edelsten Hölzer, eine attraktive Blüte und Früchte mit denen man leckere Delikatessen herstellen kann.

Familie

Die Elsbeere ist eine Laubbaumart aus der Gattung der Mehlbeeren (Sorbus) und gehört in die Familie der Rosengewächse (Rosaceae). Im Laufe der Jahrhunderte hat die Elsbeere viele verschiedene Namen erhalten wie beispielsweise den Namen Ruhrbirne, da die Früchte als Heilmittel gegen die Ruhr eingesetzt wurden. Weiterhin ist sie auch unter den Namen Atlasbaum, Arisbeere, Arlesbeere, Elzbeere, Alzbeere, Schweitzer Birnbaum und Wilder Sperberbaum bekannt.



Beschreibung



Die Elsbeere ist ein sommergrüner Baum der im Normalfall eine Höhe von 15 bis 25 m erreicht. Unter günstigen Bedingungen kann im Wald eine Höhe von 30 m und ein Höchstalter von 300 Jahren erreicht werden. Der Stammdurchmesser kann 100 cm betragen was einem Umfang von 3,30 m entspricht. Die Rinde bzw. Borke ist bei älteren Bäumen häufig asch-grau und kleinschuppig und ist leicht verwechselbar mit der Eichenrinde. Ab dem 30. Lebensjahr reißt die Borke in vielgestaltige Schuppen auf, so dass der Stamm dann ein unverwechselbares Aussehen erhält, ähnlich dem Birnbaum und daher mit diesem im Winterzustand zu verwechseln. Bei genügend Licht und entsprechendem Wuchsraum bildet der Baum eine rundliche eiförmige Krone aus. Viele der heute wachsenden Bäume sind nicht typisch für die natürliche Wuchsform der Elsbeere, denn während der letzten Jahrhunderte fand in unseren Wäldern eine Auslese statt, die lediglich wirtschaftlich minderwertige Exemplare zurückließ. Das ist übrigens ähnlich bei der Eibe.

Arttypisch ist bei jungen Elsbeeren die häufige Bildung von Zwieseln: der Stamm gabelt sich in zwei Stämmelinge, da die Gipfelknospen aus späten Johannistrieben nicht rechtzeitig verholzen und dann im Herbst frostgefährdet sind. Sie wussten noch nicht, was Johannistriebe sind? Das lässt sich gut merken: am 24. Juni ist der Johannistag, ungefähr dann treiben bei manchen Baumarten die Knospen ein zweites Mal aus, so auch bei jungen frei stehenden Elsbeeren.

Verbreitung

Die Elsbeere wächst meist an wärmeren Lagen, südlich exponierten Hängen. Wie schon erwähnt, gehört die Elsbeere zu den seltensten Baumarten. In unseren Wäldern ist sie mit deutlich unter 1% an der Waldfläche vertreten, es gibt nur vereinzelte Vorkommen oder Einzelbäume. Sie wird als Halblichtbaumart bezeichnet und verträgt in ihrer Jugend eine Beschattung recht gut. Am häufigsten haben Elsbeervorkommen dort überdauern können, wo Niederwald- und Mittelwaldwirtschaft in Mitteleuropa bis in das vorletzte Jahrhundert betrieben wurden. Hier wurde die Art sicherlich durch die periodisch kräftige Freistellung sowie durch ihr hohes Ausschlagvermögen begünstigt.

Heute ist die Elsbeere eine mittel- und südeuropäische Baumart mit Vorkommen bis nach Nordafrika und Kleinasien. Das nördlichste Verbreitungsgebiet in Europa findet man in Dänemark. In ihrem Areal ist sie auffallend ähnlich verbreitet wie der Speierling. In Deutschland ist sie nahezu bundesweit zu finden, wenn auch nur sehr selten, und hat hier ihren Verbreitungsschwerpunkt im mittleren und südlichen Teil, besonders im Ober- und Mittelrheingebiet, entlang von Ahr, Mosel und Neckar sowie auf der Alb, im Kraichgau und im Taubergebiet, auf der Rhön, im Spessart und an der Saale. Die Elsbeere ist mit ihrem submediterranen Verbreitungsschwerpunkt eine wärmeliebende und hitzeverträgliche Baumart, die in unseren Breiten bevorzugt auf recht steilen, südexponierten Hängen in sonniger Lage wächst. Sie meidet schattige und vor allem kühle Lagen, in denen sie nicht besonders häufig blüht. Die höchste bekannte Elsbeere der Welt steht in Groß Lengden in Süd-Niedersachsen.



In **Luxembourg** gibt es **2 Verbreitungsgebiete**, das größte an der Mosel im Raum Grevenmacher und ein kleineres im Raum Stegen/Medernach. Daneben gibt es noch einzelne Bäume entlang der Our und im Gutland. Im Oesling ist sie sehr selten wenn überhaupt anzutreffen, was auf die klimatischen Verhältnisse zurückzuführen ist.

Mit Ihrer Hilfe können es wieder mehr Elsbeeren werden – denken Sie bitte daran beim nächsten Anlass, einen Baum zu pflanzen?

Blätter der Elsbeere (Besonderheit)

Die Blätter sind etwa 2 bis 7 cm lang, der Umriss ist breit bis eiförmig. Der Rand ist spitz gelappt und leicht gesägt, die Anzahl der Lappen beträgt drei bis fünf. Die Blüten sind weiß und bilden aufrechte, lockere Doldenrispen. Die Herbstfärbung ist goldgelb bis leicht rötlich.

Die Blätter werden oft für einen Ahorn gehalten, allerdings ist der entscheidende Unterschied, dass sie nicht gegenständig, sondern wechselständig am Spross stehen. Sie stehen sich also niemals zu zweit gegenüber, sondern sind spiralig am Spross verteilt. Wenn man genauer hinsieht, erkennt man außerdem, dass sie nicht gleichmäßig handförmig gelappt sind wie der Ahorn.



Die Blätter der Elsbeere sind allerdings sehr variabel, die beiden untersten Lappen manchmal stärker abgespreizt und an der Basis herzförmig, zuweilen sogar als separates Fiederpaar vom übrigen Blatt gelöst. Die 4-5 Paare deutlicher Seitennerven verlaufen vom Hauptnerv bis in die Lappenspitzen. Junge Blätter sind beiderseits behaart, später oberseits glänzend dunkelgrün, unterseits graugrün, und dann nur noch auf den Nerven behaart. Die Blattstiele sind etwa 3 cm lang und dünn lockerfilzig behaart.



Früchte und Nutzung

Die vollreifen Vitamin C-reichen Früchte entwickeln erst nach den ersten Frösten ihr typisch säuerlich-süßes Aroma. Sie sind verkehrt eiförmig bis rundlich, erst olivgrün, später dann braun mit hellen Punkten und etwa 1,5 cm groß. Der Erntezeitpunkt muss sehr genau gewählt werden, da sie in reifem Zustand gern von Vögeln gefressen werden und so die gesamte Ernte gefährdet ist, wenn man zu lange wartet. Die Ernte ist etwas mühsam: man muss mit einer Leiter in die Krone steigen, um die Früchte zu pflücken oder abzuschlagen, das Schütteln der Bäume hilft nicht.

Man kann aus ihnen unter anderem Kompott, Marmelade, Gelee oder Fruchtsäfte herstellen und sie als Zutat für Schokolade, Konfekt, Käse, Kekse, Kuchen und Torten verwenden.

Obwohl die Elsbeere zu den wichtigsten Wildobstarten zählt, ist ihr Anbau derzeit wirtschaftlich nicht lohnend, da auch in Kultur die ersten Erträge erst im Alter von frühestens 12 Jahren einsetzen. Warum bloß geht es heute fast überall nur noch nach kurzfristigen wirtschaftlichen Gesichtspunkten?

Eine weitere Nutzung der Früchte ist die Brantweindestillation zum „König aller Obstbrände“: Die aufwändige Herstellung von Edelbränden findet in den letzten Jahren in mehreren mitteleuropäischen Ländern zunehmende Resonanz. Es werden Preise bis zu 450 € für ein Fläschchen Elsbeerbrand erzielt! Bereits 1895 wurde im Elsass berichtet, dass ein Liter Elsbeerbrand 20 % eines Waldarbeiter-Lohnes kostet. Was das bedeutet? Dass er damals schon genauso viel wie heute gekostet hat – also ein wahrlich edler Tropfen, mit dem Vorteil fast unbegrenzter Haltbarkeit...

Das Holz der seltenen Elsbeere ist eines der härtesten und wertvollsten (teuersten) und findet auch heute noch die unterschiedlichsten Verwendungen. Das Holz ist öfter „geriegelt“ (d.h. der Faserverlauf ist wellig und erweckt durch die hierdurch hervorgerufene Lichtbrechung den Anschein einer Hell-Dunkel-Zeichnung quer zur Faser) und es ist deshalb struktureicher als Birnenholz.

Neben der nicht außer Acht zu lassenden Bedeutung als Bienenweide dient die Elsbeere mit ihren Früchten auch vielen Vogelarten als Nahrungsquelle. Darunter sind die Sing- und die Wachholder-Drossel, Amsel, Raben-Krähe sowie viele andere Wildvogelarten.

Das „Fallobst“ wird zudem gern von Kleinsäugern gefressen.

Verschiedene Pilzarten siedeln sich im abgestorbenen Holz von Elsbeerstämmen an, z.B. Schillerporlinge.



Heilkräfte

Schon die Römer schätzten die Elsbeerfrüchte nicht nur aus medizinischen Gründen: Die Äpfelchen wurden wegen ihrer Wirkstoffe gegen Cholera, Ruhr (daher auch der Name „Ruhrbirne“) und andere Durchfallerkrankungen eingesetzt. Das ist in einigen Regionen auch heute noch der Fall, auch als Heilmittel für das Vieh.

René Majerus

Referenzen:

Administration de la Nature et des Forêts, Nabu,
Dr Silvius Wodarz Stiftung, Wikipedia

Photos:

Nabu
Dr Silvius Wodarz Stiftung
Wikipedia

Rückblick auf die letzten Jahre

Baum des Jahres 2010: Die Vogelkirsche
Baum des Jahres 2009: Der Bergahorn
Baum des Jahres 2008: Die Walnuss
Baum des Jahres 2007: Die Waldkiefer
Baum des Jahres 2006: Schwarz-Pappel

Baum des Jahres 2005: Rosskastanie
Baum des Jahres 2004: Weißtanne
Baum des Jahres 2003: Schwarzerle
Baum des Jahres 2002: Wacholder



SCHREINEREI TM MIWWEL AUS MERSCHIED

Hochwertige Schreinerkunst eines handwerklichen Betriebes aus unserer Gemeinde

In unserer zweckmässigen, bis teilweise ins kleinste Detail organisierten Zeit, in der oft Massenware dem handwerklichen Können vorgezogen wird, tun wir uns schwer, bei unserer Möbelauswahl auf Unikate oder eigene Vorstellungen zurück zu greifen. Billigware, sprich Massenfabrikation, die uns tagtäglich per Post zugestellt wird, lädt oft in die grosse Möbelgeschäfte ein, wo man dann recht oder schlecht ja bestimmt dann das Passende finden wird oder soll. Wäre es da hin und wieder nicht sinnvoller, sich seine eigenen Gedanken über Möbelvorstellungen oder sonstige Holzinneinrichtungen zu machen und eher einen Meister des Fachs aufzusuchen, auch wenn dieser Schritt nicht immer der günstigste ist? Das luxemburger Handwerk kann stolz sein, kreative und dynamische Betriebe sein Eigen zu nennen, die es verstehen, die Vorstellungen ihrer Kunden in die Tat umzusetzen und dies oft mit fachmännischer Beratung, die auch der beste Supermarkt der Gegend nicht bieten kann.

Ein solcher Fachbetrieb befindet sich seit einigen Jahren in Merscheid. Tania Meyer, die zusammen mit ihrem Ehemann Thomas Hennen den Betrieb TM Miwwel leitet, versteht es meisterlich, ihre teils künstlerischen Gedanken in handwerklicher Weise in die Tat umzusetzen. Sie setzt dabei meistens eher auf handgefertigte Skizzen und Ansichten, als auf schwer verdauliche Computergraphiken, sei es auch aus Kosten- und Zeitgründen. Für ihr Lebensprojekt verwandelte sie eine alte Scheune des ehemaligen elterlichen Landwirtschaftsbetriebes, nach ihren Plänen und unter ihrer Leitung, in eine funktionelle Werkstatt, ausgestattet mit modernen Holzbearbeitungsmaschinen. Eine aufwendige Spritzkabine und die eigene Holztrocknungsanlage vervollständigen die Einrichtung. Für ihr Rohmaterial verwendet TM Miwwel fast ausschließlich Baumstämme aus unserer Gegend, die dann, nachdem sie gefällt wurden, fachgerecht getrocknet und dauerhaft gelagert werden, ehe sie zu Möbeln, Treppen, Türen oder sonstige Gegenstände weiter verarbeitet werden. Dabei wird bevorzugt Eiche oder Buche verwendet.



Wie kommt es, dass eine zierliche junge Frau einen solchen doch eher typischen Männerjob ausübt? Nach erfolgreichem Abschluß einer "Treizième Générale", entschloß Tania sich zu einer pädagogischen Weiterbildung. Im belgischen Grenzgebiet in Bastogne wollte sie ihren Jugendtraum als Kindergärtnerin verwirklichen. Bald merkte sie aber, daß ihre kreativen und manuellen Fähigkeiten zu kurz kamen. Während einem Überbrückungsjob in der Gastronomie, entschloß sie sich zu einem Kunststudium und besuchte die Universität in Montpellier. Beim Einrichten ihrer dortigen Wohnung entdeckte sie ihre Vorliebe zum Schreinerberuf und erstellte in eigener Regie das passende Mobiliar. Nach diesem geglückten Versuch, war kurze Zeit später ihr Entschluß gefaßt: das Unistudium wurde eingestellt und die Meisterprüfung im Schreinerberuf angestrebt. Sicherlich die richtige Entscheidung in Anbetracht der Meisterwerke, die sie in den letzten Jahren zusammen mit ihrem Mann und den beiden Fachkräften Edmond Thunus und Stephan Schwarz geschaffen hat.



Zur Zeit arbeitet das Team am „Ducksall“ in der Kapelle von Merscheid, wo es Meisterliches leistet. Nicht nur funktionell, sondern auch optisch optimal sollte sich der neue Ducksall in die eher kleine Kapelle einfügen. Gekonnt werden hier Holz und Metall so verarbeitet, dass der Aufbau sich harmonisch in das bestehende alte Bauwerk einfügt und trotzdem statisch für die nötige Stabilität sorgt. Ein jeder wird sich bald von diesem gelungenem Kustwerk überzeugen können.

Wer sich weitere Informationen um diesen Betrieb verschaffen will, kann dies im Internet unter www.tm-miwwel.lu tun, wo es ausserdem eine grosse Auswahl seiner Werke zu bestaunen gibt.

Marc Binsfeld





BETREIT WUNNEN DOHEEM

Eine gemeinsame Initiative der Gemeinden Heiderscheid, Esch-Sauer und Neunhausen.

In Zusammenarbeit mit der Stéftung Hëllef Doheem

Ein Projekt der Leader-Initiative Redingen/Wiltz

- **Für Menschen über 60 Jahre**
- **Für Menschen mit eingeschränkter Mobilität**
- **Für Menschen mit einer Behinderung**

Adresse

4B, Op der Knupp
L-9150 ESCHDORF
Tel. 26 88 81
Email: betreitwunnendoheem@shd.lu

■ **Fahrdienst**

Bei Bedarf/ auf Wunsch holen wir Sie an Ihrer Haustür / zu Hause ab, bringen Sie an die von Ihnen gewünschte Adresse und wieder nach Hause zurück:

- Zum Arzt, Friseur, Apotheke, Bank, Pédicure, usw.
- Zum Einkaufen
- Zu privaten Verabredungen (Freunden, Verwandten),
- Zu sportlichen oder kulturellen Veranstaltungen,

Sie können den Fahrdienst von montags bis freitags über die Nummer 26 88 81 zwischen 08.00 und 17.00 Uhr bestellen.

Preis pro Stunde / pro Fahrt 5 €

■ **Bücher Doheem:** Bestellung und Ausleihen von Büchern aus der Bibliothek in Eschdorf

■ **Haushaltshilfen organisieren**

■ **Wäschendienst: 1 kg Wäsche** 5 €

■ **Tageswache / Nachtwache vermitteln**

■ **Repas sur roues**

■ **Handwerkliche Arbeiten**



@Babykrees

Am Babykrees treffen sich Elteren mat hirre klenge Kanner van 0 bis 4 Joor. Su entsteet fir d'Elteren ee Raum fir Austausch a Begeenung. Fir hir Kanner entsteet eng Spill- a Bastelplaaetz, dee va fräiwëlligen Babysittere betreit gëtt. Et steet den Elteren fräi hirr Kanner bei sich ze halen.



Org.: Pastoralregioun Norden

Viraussichtlech Daten:

Donneschdes, 13. Januar 2011
 Mëttwochs, 26. Januar 2011
 Donneschdes, 10. Februar 2011
 Mëttwochs, 23. Februar 2011
 Donneschdes, 10. März 2011
 Mëttwochs, 23. März 2011
 Donneschdes, 7. Abrëll 2011
 Mëttwochs, 27. Abrëll 2011
 Donneschdes, 12. Mee 2011
 Mëttwoch, 25. Mee 2011
 Donneschdes, den 9. Juni 2011

**All Kéiers va 09.00 bis 11.00 Auer
 am Home Saint Sébastien
 2, rue du Pont zu Nidderwooltz**

Wann Dir doran intresséiert sëdd, da meelt Eech aan bei Ingrid Scholzen-Hoffmann (Pastoralassistentin) ënnert der Telefonnummer 691/131019 oder per E-Mail schuling@pt.lu.

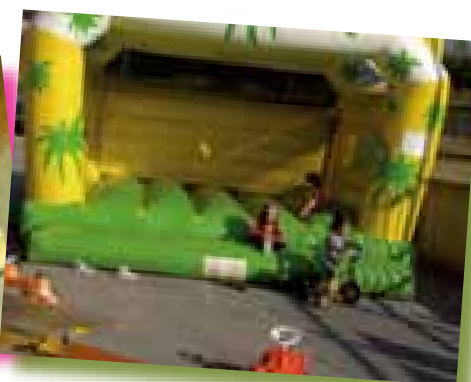


KRABELSTUFF ASBL



*Een Hâerz fir
Kriibskrank Kanner asbl
Luxembourg*

La fête d'été de la Krabbelstuff a eu lieu le 30 juillet et a permis de récolter de l'argent pour l'association Kriibskrank Kanner. Nous tenons à remercier les parents pour les dons généreux qui ont permis de reverser 211 € à la Fondatioun Kriibskrank Kanner et de contribuer à aider les enfants atteints de cancer et leur famille.



Durant la semaine du 21 juin, nous avons mis à l'honneur le Luxembourg mais aussi le Maroc. Grâce à la participation de Mme El Hafed, maman de Adam, nous avons dégusté un couscous qu'elle nous avait préparé avec soin ainsi que des desserts et des spécialités marocaines.



SPENDE DES FIRMSAKRAMENTS IN ESCHDORF

***Mgr. Fernand Franck firmte 22 Jugendliche
aus dem Pfarrverband Obersauer***

In der festlich geschmückten Pfarrkirche von Eschdorf spendete Erzbischof Mgr. Fernand Franck am vergangenen Dienstag das Sakrament der Firmung an 22 Jugendliche aus dem Pfarrverband Obersauer. Gleich bei seiner Ankunft bereiteten Pfarrer Marco Wehles mit seinen Messdienern, die Gemeindeautoritäten mit den Mitgliedern der Kirchenräte und der Feuerwehr dem hohen Gast einen herzlichen Empfang. Die „Fanfare Concordia Eschdorf“ bot ihren Willkommensgruß musikalisch dar. Im Anschluss war es für Kirchenratspräsidentin Josée Nickels-Walisch eine besondere Ehre, den Erzbischof im Namen aller Anwesenden im Eschdorfer Gotteshaus willkommen zu heißen. Dann überreichte Eric Zoetteart ihm einen Blumenstrauß. Gleich zu Beginn der Messfeier erklärten die Firmlinge Anne Bormann und Cindy Hein wie sie sich auf den Empfang des Firmsakramentes vorbereitet haben. Nach seinen Dankesworten an alle Beteiligten, unterstrich Mgr. Fernand Franck die Bedeutung der Firmung, die ein Geist der Freundschaft sei, der die Firmlinge zu Jesus führe. Durch die Firmung solle der Geist, der ihnen bei der Taufe geschenkt worden ist, sie stärker machen und so sollen sie auch Zeuge von Jesus werden. Der feierliche Gottesdienst wurde vom Erzbischof von Luxemburg gemeinsam mit Pfarrer Marco Wehles im Beisein von Pate Nico Schartz und Patin Claudine Milbert konzelebriert. In dessen Verlauf erhielten die 22 Jugendlichen, nach der Erneuerung des Taufversprechens, die Sakramentspende. Die gesangliche Gestaltung unter der Leitung von Hélène Neissen-Schneider, oblag einerseits dem Jugendchor mit Marcel Schweig auf der Guittare und Carlo Grotz am Klavier und andererseits der „Chorale Ste. Cécile Eschdorf“ mit André Demuth als Organist. Ehe Pfarrer Marco Wehles seinen Dank an den Erzbischof für seine Präsenz zu dieser besinnlichen Feier richtete, hob Bürgermeister Robert Everling in seiner Ansprache die Bedeutung der Firmung bei den Jugendlichen früher und heute hervor. Er bekundete seinen Respekt für diese Jugendlichen, die sich in der heutigen Zeit, mutig als Christ erkennen. Ferner unterstrich das Gemeindeoberhaupt, dass der Pfarrverband Obersauer aus vier Gemeinden, sieben früheren Pfarreien und aus 18 Ortschaften mit rund 3 500 Einwohnern besteht. Ein Empfang im Pfarrsaal beschloss die Firmung in Eschdorf.

(CR) (Foto: Charles Reiser)





Althing 2010: Mir soë MERCI!



Am Numm vun alle Kanner a Groussen déi um Wëllecherseamp Althing 2010 waren, soë mir der Gemeng Heischent, de Veräiner an den Awwinner e ganz grouse Merci!

721 Wëllecher (am 48. Ruedelen) mat bierre 204 Chef an 120 Mataarbeidder hunn sech vum 10.7.-24.7. op der stunner Kopp vun Heischent ameséiert, gespillt a gelaacht. Ouni Iech wär des grouss Erfahrung net méiglech gewiercht. Merci!



Et hat eis gutt gefall! Bis geschwënn...



DIPLOME AN MUSIKSCHÜLER IN HEIDERSCHIED ÜBERREICHT



Eine gutbesuchte «Audition d'élèves» bildete kürzlich im Sport- und Kulturzentrum von Heiderscheid den Rahmen für die Überreichung von Diplomen zum Abschluss des Schuljahres 2009-2010 an die Schülerinnen und Schüler des Musikunterrichts des Schulsyndikats Heiderscheid / Esch-Sauer. Im Beisein von UGDA-Vertreter François FLIES, überbrachte Syndikatspräsident Robert EVERLING die besten Glückwünsche der Gemeinden Heiderscheid und Esch / Sauer und bedankte sich bei den Mitgliedern der kommunalen Kommission für ihren ehrenamtlichen Einsatz, sowie bei den Lehrbeauftragten Joëlle Wiseler, Nathalie Grifnée, Alain Guében, Carl Van Speybroeck, Romaine Etgen-Goethals, Gilles Klein, Isabelle Cornet und Sylvain Godenne. Anschließend wurden die Schüler, welche die Musikkurse mit der «1^{ère} mention» abgeschlossen haben, mit einem passenden Geschenk seitens der Gemeinde bedacht.





Cours

Lëtzebuenger Orthographie

Wëllt och Dir Är SMS'en, Mailen, Bréiwer
asw. an Zukunft feelerfräi op Lëtzebu-
gesch schreiwen?

An dësem Cours kritt Dir d'Regele vun der
offizieller Lëtzebuenger Schreifweis erkläert!

Sie möchten in Zukunft Ihre E-Mails, SMS-
Nachrichten, Briefe usw. fehlerfrei auf lu-
xemburgisch schreiben?

In diesem Kurs werden Ihnen die Regeln der
offiziellen luxemburgischen Orthografie er-
klärt!



Uert	Dag	Datum	Auerzäit	Code
Merscheid	Mëttwoch	09.03.2011	09.00-11.30	M.LUXE.2

Vous souhaitez dorénavant écrire vos mails,
SMS, lettres etc. correctement en luxem-
bourgeois? Dans ce cours, les règles de
l'orthographe luxembourgeoise officielle se-
ront expliquées!

- Gutt Lëtzebuergesch-
Kenntnisser si
Voraussetzung!
- Dauer : 4 x 2,5 Stonnen
- Präis: 20€

Fir Aschreiwungen a weider Informatiounen:
Weitere Infos und Anmeldung unter:
Inscription et informations supplémentaires:

Landakademie

23, an der Gaass
L-9150 Eschdorf

Tel.: 89 95 68-28

Fax: 89 95 68-40
www.landakademie.lu
www.lernfest.lu
nicole@landakademie.lu

Neien Club an der Gemeng Heiscent: Handball Club Uewersauer



Souguer de Kleeschchen haat schon
vum HC Uewersauer heieren, an
huet sech d'Saach selwer ugekuckt!



U10



U12 & U14

Hues du och loscht Handball
ze probeieren? Komm laanscht,
an iwerzeech dech selwer!

As-tu envie d'essayer le
handball? Viens t'entraîner avec
nous, tu seras convaincu!

INFOS

Dan Epps Gsm 621/323 621
Isabelle Pirson Gsm 621/290 403



Mini Handball Daag an der Coque



ILIVIE

FC Kaiserslautern – Bayer Leverkusen

**SAMSDES 02. ABRELL 2011
um Betzenberg**

Praiss: 65 €

(Bus - Ticket Sitzplaz Block 5.4 - Gedrenks)



BUNDESLIGA

RÉSERVATIOUN

um Tel: 26 88 50 89 oder 621/37 63 40

oder per e-mail: gleisi@pt.lu

ORG: FC HEISCHENT-ESCHDUERF



Fussballtraining fir di Kleng!

Entrainement de football pour les petits!

FC RACING HEISCHENT-ESCHDUERF: Freed um Fussballspill an Equipegeescht!

Den FC Racing Heischent-Eschduerf organiséiert vum Donneschdeg, 3. Februar 2011 un Kannerfussballtraining (fir d'éischt an der Sportshal a méi spéit dann um Fussballsterrain) zu Heischent.

Dësen Training adresséiert sech an éischter Linn un d'Kanner, déi an de Joergäng 2003 an 2004 gebuer sinn.

Training an der Sportshal: vum 3. Februar un all Donneschdeg vu 17.00 bis 18:00 Auer!

Den Training gëtt vu qualifiziertem Personal geleet an d'Kanner brauche just Sportskleedung a Schung fir d'Hal matzebréngen. Et besteet d'Méiglechkeet, d'Vestiairen, respektiv d'Duschen ze benotzen. D'Participation um Kannerfussballtraining ass gratis.

Vun der Saison 2011/2012 un, wäert eng Heischer Pupille-Equipe um FLF-Championnat deel huelen.

De Fussball ass eng Lektie fir d'Liewen - Regeln an enger Kollektivitéit wéi och de Respekt virun Anere gi geléiert. Um Terrain léiert ee, mat senger Matspiller ëmzegoen a kierperlech Efforten ze maachen, fir ze gewannen – an et léiert een, Nierlagen ze acceptéieren. Äert Kand wëll Fussball spillen? Firwat net...

ÄRE KONTAKT (Informationen an Aschreiwung) / VOTRE CONTACT (Informations et inscription)

Angelo CARDOSO (och op Portugisesch / également en portugais)

6, an der Gaass · L-9157 HEISCHENT

Tél.: 621/615 338

E-mail: angelo.cardoso@hotmail.de

Dan SCHANK

6A, um Réider · L-9151 ESCHDUERF

Tél.: 621/753 275

E-mail: danschank@hotmail.com

FC RACING HEISCHENT-ESCHDUERF: Plaisir de jouer au foot et esprit d'équipe!

A partir du jeudi, 3 février 2011 un entraînement régulier en football pour enfants est organisé par le FC Racing Heischent-Eschduerf (d'abord au Centre sportif et puis au terrain de football) à Heiderscheid.

Cet entraînement s'adresse en première ligne aux enfants nés les années 2003 et 2004.

Entraînement au Hall Sportif à Heiderscheid: chaque jeudi de 17h00 à 18h00 à partir du 3 février!

Les enfants ont besoin de vêtements et chaussures de sport en salle. Des vestiaires sont disponibles et la possibilité de prendre une douche existe. La participation à l'entraînement est gratuite!

À partir de la saison 2011-2012, une équipe « Pupille » participera au championnat de la FLF (Fédération Luxembourgeoise de Football).

Le football est une leçon de vie, un apprentissage des règles de vie en collectivité et du respect de l'autre. Sur le terrain on apprend à jouer avec ses partenaires, à faire des efforts physiques pour aller à la victoire et aussi à accepter l'échec. Votre enfant veut faire du foot? Pourquoi pas...



**Kannerfussball-Schnupperdag zu Heischent –
Samschdeg, 15. Januar 2011**

**Journée du Football des enfants à Heiderscheid –
Samedi, 15 janvier 2011**

Uniform Iwerreechung

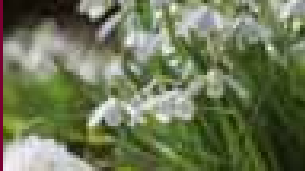
De 7. Januar haat den FC Heischent-Eschdörf séng Memberen op e ganz besonneneschen Owend invitéiert.
Et goufen zwou nei Uniforme fir déi éischt Equipe viirgestallt,

Gestéft goufen si vun:

**Elektricité Reihl a Weber vun Eschdörf,
der Brauerei «den Heischter» vun Heischent
an dem «Buttik vum Séi powered by Pall Center» vun Heischent.**



**Den FC Heischent-Eschdörf seet sénge Sponsore MERCI
vir dëse Geste an hofft vill Erfollig matt deenen zwou Uniformen ze hun.**



?!? QUIZ ?!?

- 1) Wat huet d'Firma Nintendo ursprüngelech produzéiert?
- 2) Wat fir eng Stadt war viru Peking d'Hauptstad vu China?
- 3) A wéi enger Regioun spillen dem Nele Neuhaus seng Krimien?
- 4) Wéivill „ronn“ (eng 0 oder eng 5 hannen) Gebuertsdeeg kann eis groussherzoglech Famill 2011 feieren?

**Ze gewanne gëtt et een HAAPTPRÄIS VU 50 EURO
an een TROUSCHTPRÄIS VU 25 EURO.**

Är Äntwerten (minimum 1 Äntwert ass ëmmer an der leschter Ausgab ze fannen!)
kënnt Dir entweder per Postkaart eraschécken
oder Dir kënnt um Site von der Heischter Gemeng www.heiderscheid.lu
ënnert der Rubrik „Fenster“ op d'Froen äntwerten.

Ët gëllen all Äntwerten, déi virum **31. Mee 2011** erakommen.

An dës Kéier hate mir just 2 Kandidaten, déi alles richteg haten.

Gewonn hunn: - den HAAPTPRÄIS vu 50 Euro : Kessler Romaine

- den TROUSCHTPRÄIS vu 25 Euro : Richartz Jean-Claude

Hei d'Opléisung vum Quiz aus der Nummer 51:

- 1) Koreanesche Kalenner aus der Juche-Ära ODER Minguo-Kalenner
- 2) Aldi
- 3) Chopin/Schumann
- 4) 80:75 fir Cambridge (1 Dead Heat)



Bonne Chance!

*Mit freeën eis op
eng grouss Bedeelegung!*

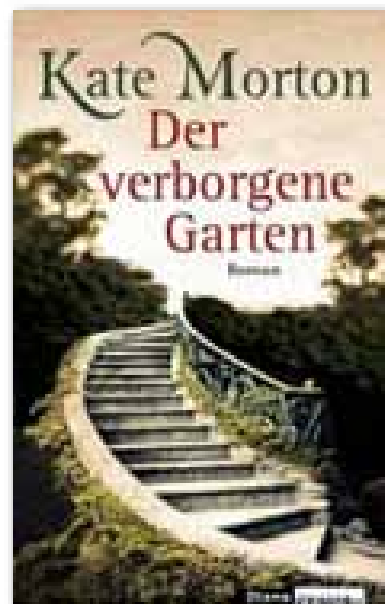
BUCHTIPP

fir Grouss....:

An ihrem 21. Geburtstag ist etwas vorgefallen im Leben ihrer Großmutter Nell. Das erfährt ihre Enkelin, die Australierin Cassandra, als sie auf der Beerdigung mit ihren beiden Tanten Dot und Phyllis spricht. Bei ihrem letzten Besuch im Krankenhaus hatte Nell von einer merkwürdigen Dame gesprochen, der sie versprochen hätte, am Hafen von London auf sie zu warten. Cassandra hatte dies zunächst für die Äußerung eines verwirrten Geistes gehalten. Aber die Tanten öffnen ihr auf ihr beharrliches Nachfragen hin die Augen.

Denn Nell ist keineswegs jene Person, die Cassandra bis zu ihrem Tod in ihr gesehen hat. Das Erlebnis mit der Dame hat es tatsächlich gegeben. Nells vermeintlicher Vater fand die verstörte Vierjährige mit nichts als einem kleinen weißen Kinderkoffer am Hafen und nahm sie mit. Großgezogen als leibliche Lieblingstochter mit zwei Schwestern wuchs Nell wohlbehütet in ihrem Elternhaus auf - bis ihr Vater ihr die erschütternde Wahrheit offenbarte. Cassandra, die als Kind ein ganz persönliches Verhältnis zu ihrer als verbittert und biesig geltenden Großmutter aufgebaut hatte, erbt deren Cottage in Cornwall. Und sie beginnt, in der Familiengeschichte zu recherchieren, wobei sie der Weg mitten in den dunklen Garten von Blackhurst Manor führt. Dabei ist das, was sie da entdeckt, ist wirklich erschreckend.

(Quelle: amazon.de)



... a fir Kleng:



Ein neues Schuljahr hat angefangen. Der 13-jährige Greg Heffley geht jetzt auf die Junior Highschool, und die ist so ungefähr die bescheuertste Idee aller Zeiten. Dort werden Kinder, frisch aus der Grundschule, zusammengeschmissen mit riesigen Gorillas, die sich zweimal täglich rasieren müssen. Und da wundern sich alle, dass es so viele Prügeleien gibt. So ein Leben als Teenager steckt voll ungeahnter Gefahren und komischer Missverständnisse. Also beginnt Greg einfach mal in seinem Tagebuch zu notieren, was er alles erlebt und was ihm tierisch auf die Nerven geht. Allen voran wäre da sein trottelliger Kumpel Rupert, der manchmal ganz schön peinlich sein kann. Doch als Ruperts Popularität in der Schule plötzlich steigt, versucht Greg seinen eigenen Vorteil daraus zu ziehen!

Platz 1 der New York Times-Bestsellerliste! (Quelle: amazon.de)

PS: Es gibt noch 3 weitere Tagebücher von Greg: Gregs Tagebuch 2 – Gibt's Probleme?, Gregs Tagebuch 3 – Jetzt reicht's, Gregs Tagebuch 4 – Ich war's nicht, und Folge 5 erscheint im März 2011!

DVD-TIPP

für Kleng...:



Alles begann mit einem liebenswerten Oger, der sich mit einem sprechenden Esel anfreundete und eine wunderschöne Prinzessin rettete - eine unvergessliche Geschichte, die für alle zukünftigen Animationsfilme neue Maßstäbe setzte. Jetzt kommt Für immer Shrek, das urkomische und maßgeschneiderte Finale dieses rekordebrechenden, Oscar-prämierten Filmphänomens.

Shrek sehnt sich so sehr nach der Zeit zurück, in der er noch ein „richtiger Oger“ war, und um sich noch einmal so zu fühlen, schließt er einen Pakt mit Rumpelstilzchen und stellt dabei seine Welt total auf den Kopf. Esel kann sich plötzlich nicht mehr an seinen besten Freund erinnern; Fiona ist jetzt eine zähe Kriegerprinzessin und der Gestiefelte Kater ist nur noch eine fette Katze. Zusammen bleiben ihnen nur 24 Stunden, um den Pakt aufzuheben und

Weit Weit Weg für immer so wiederherzustellen, wie es war, und um damit das letzte Kapitel zu beschließen.

(Quelle: amazon.de)

a für Grouss:

Michael Oher (Quinton Aaron) weiß nicht wirklich was es bedeutet, eine Familie zu haben. Noch viel weniger weiß er aber über Football Bescheid. Der obdachlose Jugendliche kennt sich lediglich in den Straßen von Memphis aus. Die wohlhabende Leigh Anne Tuohy (Sandra Bullock) wiederum kennt diese Welt nicht. Als sich die beiden jedoch zufällig treffen, nimmt Sie Michael bei sich auf und gibt ihm ein zuhause. Ab diesem Zeitpunkt verändert sich das Leben der Tuohys grundlegend. Der Teenager wird nach und nach in die Familie integriert, avanciert zum geliebten Sohn und großen Bruder.

Diese Geschichte, die auf einer wahren Begebenheit beruht, wird sie verzaubern durch ihre gelungene Mischung aus Actionszenen auf dem Footballfeld und zahlreichen Szenen, die ans Herz gehen.

(Quelle: amazon.de)





MANIFESTATIOUNSKALENNER

<i>Datum</i>	<i>Auer</i>	<i>Wou</i>	<i>Waat</i>	<i>Vu weem</i>
05.03.2011	14:00 – 18:00	Fuussekaul	Kannerfuesbal	Jongen a Meedercher vun Heischent
06.03.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid II – Gilsdorf II	FC Racing Heischent – Eschduerf
12.03.2011	20:00	Eschduerf, Festsall	Theater	Eschdörper Musik
13.03.2011		Heischent, Kannerstuff	Generalversammlung	Chorale Heischent a Gënzebléien
13.03.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid I – Reisdorf I	FC Racing Heischent – Eschduerf
18.03.2011	20:00	Eschduerf, Festsall	Theater	Eschdörper Musik
19.03.2011	20:00	Eschduerf, Festsall	Theater	Eschdörper Musik
20.03.2011		Eschduerf, Poerhaus	Jousefsdag, Kaffisstuff	Chorale Eschduerf
20.03.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid II – Wincrange II	FC Racing Heischent – Eschduerf
27.03.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid I – Clervaux I	FC Racing Heischent – Eschduerf
03.04.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid II – Erpeldange II	FC Racing Heischent – Eschduerf
10.04.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid I – Boevange I	FC Racing Heischent – Eschduerf
17.04.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid II – Norden02 II	FC Racing Heischent – Eschduerf
30.04.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid I – Folschette I	FC Racing Heischent – Eschduerf
08.05.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid II – Feulen II	FC Racing Heischent – Eschduerf
22.05.2011		Heischent, Footballsterrain	Heiderscheid I – Useldange I	FC Racing Heischent – Eschduerf
18.06.2011		Heischent, rondrëm d'Hal	Grousst Fest fir all d'Awunner aus der Gemeng	Gemeng an d'Veräiner
25.07.2011		Heischent	Heischter Maart	
02.10.2011	9:30	Toodler	Trëppeltour vun Toodler an den Heischtergronn mat Visite vun der neier Kläranlag a vun der Kierch	Syndicat d'Initiative Heischent
29.10.2011		Heischent, Hal	Concert fir de 60. Anniversaire	Eschdörper Musik



Äert Vertrauen a sécheren Hänn

Dockendorf-Thillmany

Agence d'Assurances

Eschdorf - Tél.: 89 95 18

Assurances - Prévoyance - Patrimoine



d'Fenster

NR. 52 01/2011